



Noviembre



Consulado General de la República Argentina en Hamburgo



Calendario Cultural 2013

Hamburgo, Bremen, Schleswig-Holstein,
Mecklenburg-Pomerania Occidental y Baja Sajonia



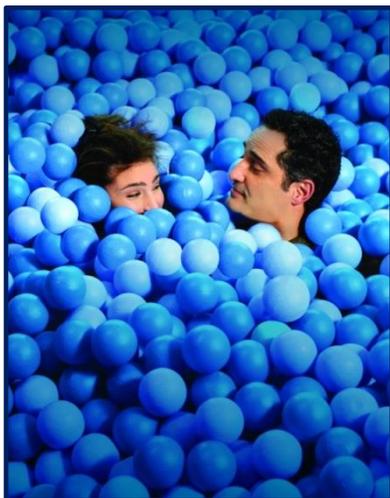
Argentina





1) “La Suerte en Tus Manos”

Proyección en el Metropolis Kino, Hamburgo



La suerte en tus manos es una película coproducida por Argentina, Brasil y España dirigida por Daniel Burman sobre su propio guion, escrito en colaboración con Sergio Dubcovsky. Se estrenó el 29 de marzo de 2012 y tiene como protagonistas a Jorge Drexler, Valeria Bertuccelli, Norma Aleandro y Gabriel Schultz.

Uriel, que llega a los 40 separado y con hijos, y desea hacerse una vasectomía para comenzar una vida distinta, se cruza con Gloria, que viene de enterrar a su padre en Francia. Hace mucho tiempo fueron novios hasta que ella lo dejó, cansada de sus encuentros furtivos y de que no hiciera pública su relación. Uriel es un mentiroso casi compulsivo, y con tal

de agradar a Gloria no le dice que trabaja en la financiera que heredó de su padre, y le miente que está preparando un show de regreso de la Trova rosarina.

Esta proyección, auspiciada por el Consulado General de la República Argentina en Hamburgo y apoyada por la empresa *Cinespañol*, es gratuita y sin reservación.



Datos sobre la proyección de película

Lugar	Metropolis Kino, Kleine Theaterstraße 10, 20354 Hamburg
Fecha	Viernes 01.11.2013 a las 21:15 horas
Programa	Proyección de la película “La Suerte en Tus Manos”

Para mayor información

Página web del patrocinador:

► www.dvds.cinespanol.de

Trailer de “La Suerte en Tus Manos”:

► www.youtube.com/watch?v=jItSMaXIAV8



2) Gira de la Cantante Lily Dahab en el Norte de Alemania

“La voz sensible de Dahab hipnotiza de una manera absolutamente bella” (jazzdimensions)

“Lily Dahab, un nombre a recordar” (Bonner Rundschau),

“La crítica extasiada y el público también” (MDR)

“En mucho tiempo no se ha escuchado un voz tan bonita” (Brigitte)

En 2010, Lily Dahab editó su álbum debut “Nómade”, el cual fue nominado al mejor álbum de “world music” por la Asociación de Críticos Alemanes (Preis der Deutschen Schallplattenkritik).

Su nuevo álbum “Huellas” es una conmovedora expresión, que suena con fibra apasionada, llena de deseo y nostalgia. Los diferentes estilos de la música argentina, desde el Tango Rioplatense al Folklore del Litoral o de los poemas de cantautor, al Pop & Rock nacional, todos ellos han dejado Huella

en la música de Lily Dahab. En este nuevo proyecto Dahab incluye 3 composiciones propias, y un repertorio de compositores clásicos como Piazzolla o Maria Elena Walsh, o contemporáneos como Carlos Aguirre, o del rock como Fito Paez o Luis Alberto Spinetta.



En noviembre se presentará junto a su cuarteto con un recorrido por los temas de sus dos CDs “Nómade” y “Huellas”.

Datos sobre los conciertos

Fechas	20.11.2013 „Sendesaal“, Bürgermeister-Spitta-Allee 45, 28329 Bremen, 23.11.2013 „Stellwerk“, Hannoversche Straße 85, 21079 Hamburg, 24.11.2013 „KulturForum“, Andreas-Gayk-Straße 31, 24103 Kiel
--------	--

Para mayor información

Página web de la artista:

▶ www.lilydahab.com

Páginas de los lugares en cuales se presenta:

▶ www.sendesaal-bremen.de

▶ www.stellwerk-hamburg.de

▶ www.kiel.de/kultur/kulturforum/informationen.php



3) “Metamorfosis tangueras”

“Metamorfosis tangueras” es un espectáculo interdisciplinario con música en vivo, imagen y danza. Y es un proyecto intercultural protagonizado por dos argentinos y una alemana: Moxi Beidenegl (canto), Juan María Solare (piano) y Sabine Kullenberg (imágenes).

Los “tango-canción” que se escucharán son en parte clásicos del género (Malena, Nada, Desencuentro), en parte los resultados de la fructífera colaboración entre Astor Piazzolla y Horacio Ferrer (La última grela, Milonga de la Anunciación, un aria de la operita “María de Buenos Aires”), y en parte composiciones de los intérpretes (El abasto en google earth, con letra de Ricardo Bruno y música de Juan María Solare, o gosol-sin y La sirena sin silencio, con letra y música de Moxi Beidenegl).



Datos sobre el concierto

Lugar	Alfred Schnittke Akademie, Max-Brauer-Allee 24, 22765 Hamburg
Fecha	Sábado, 02.11.2013 a las 20:00 horas

Para mayor información

El programa detallado:

► www.juanmariasolare.com/prog/Prog-02-NOV-2013-Eigenarten-Hamburg.pdf

“La última Grela” (Piazzolla/Ferrer) en versión de Moxi Beidenegl y Juan María Solare:

► www.youtube.com/watch?v=C2_Zbnw3r3A



4) “El Sonido de mi Tierra” Nicole Nau y Luis Pereyra en Rostock

Luis Pereyra

A los 11 años se integra al Ballet Argentino bajo la dirección de Mario Machaco y Norma Ré y debuta profesionalmente en el legendario “Caño 14” donde tocaba, en la misma noche, el gran músico Aníbal Troilo. Luego pasó a integrar el “Ballet Salta”, de Marina y Hugo Jiménez. Luis Pereyra estudió Coreografía en el Teatro Colón de Buenos Aires con el Maestro Carusso. Realizó también los estudios en la Escuela Nacional de Danzas. Fue discípulo de maestros reconocidos como Santiago Ayala “El Chúcaro”, Hugo Jiménez, Mario Machaco, Héctor Zaraspe, Irene Acosta, Ana Marini, Wasil Tupin y Mercedes Serrano. Sus estudios abarcan danza moderna, ballet clásico, danza jazz, baile folklórico, zapateo y estudios de música y de idiomas.

Luis Pereyra integró muchas de las grandes compañías de Tango. En el año 1987 entra en la compañía del legendario espectáculo *Tango argentino*, creado por Claudio Segovia y Héctor Orrezoli. Permanece en aquella compañía hasta el año 2000, año en el que recibe una nominación de Tony Award. Participó también en los espectáculos *Forever Tango* y *Tango Pasión*. Su arte lo llevó por el mundo: Estados Unidos, Canadá, Gran Bretaña, Alemania, Japón, Austria, Suiza, Países Bajos, España, Suecia y Francia.

En el año 2001 participa como bailarín solista y protagónico en la Opera *Orestes - último Tango* bajo la dirección del coreógrafo Oscar Araiz. Esa ópera fue producida para el World Music Theatre Festival de Holanda.

Su carrera lo llevó a bailar en escenarios importantes, como por el Gershwin Theatre - Broadway, Théâtre du Châtelet - Paris, Aldwych Theatre - West End (London), Kölner Philharmonie - Colonia, Alte Oper - Fráncfort del Meno y el Deutsche Theater München. 1994 actuó para la Paramount Pictures y fue presentado por Al Pacino. En 1995 bailó en el Castro Theatre en San Francisco donde compartió el escenario con Robin Williams y Peter Coyote.

Nicola Nau

Antes de mudarse a Argentina en 1989, Nau cursó estudios universitarios de diseño gráfico, y trabajó como diseñadora gráfica para agencias de publicidad en Alemania. Una vez llegada a Buenos Aires se formó como bailarina profesional. En 1990 realizó su primera actuación en el “Café Homero”. En ese mismo año es contratada como bailarina para la ópera *Marathon* y debutó en el Teatro Colón de Buenos Aires.





Consulado General de la República Argentina



En 2002 debutó con la ópera *Orestes - último Tango*, una producción de World Music Theatre Festival de los Países Bajos. En esta ópera baila por primera vez con Luis Pereyra, su marido y desde entonces compañero de baile. El nombre artístico que lleva la pareja es *Nicole Nau & Luis Pereyra*.

En colaboración con Luis Pereyra nacen las producciones *El Sonido de mi Tierra I*, *El Sonido de mi Tierra - Personalísimo*, *Bailando en Soledad*, *Secretos de la Danza* y *El Color de mi Baile*. Desde 2007 ocupan la dirección artística del emblemático “*Café de los Angelitos*”.

Datos sobre la presentación

Lugar	Stadthalle Rostock, Südring 90, 18059 Rostock
Fecha	02.11.2013 a las 20:00 horas
Artistas	Nicole Nau, Luis Pereyra

Para mayor información

Trailer de “El Sonido de mi Tierra”:

► www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=WHLNNWYSjsI



5) Exposición en Künstlerhaus Ohlendorffturm



Fotógrafa argentina Alicia Marocchi Jannots

La casa de artistas Ohlendorffturm abre sus puertas al público para celebrar su exposición anual de arte en sus estudios, radicados en un edificio histórico en Rahlstedt. En el marco de los eventos se realizará una lectura bajo el título “Das Geld”, según la novela de Émile Zola, con acompañamiento musical

Desde 2008, la artista argentina Alicia Marocchi Jannots forma parte del “Künstlerhaus Ohlendorffturm”. Participará en la exposición anual con sus fotografías de naturaleza.

Datos sobre la exposición anual	
Lugar	Künstlerhaus Ohlendorffturm, Am Ohlendorffturm 36, 22149 Hamburg
Fecha	01.11.-03.11.2013
Contacto	Tel.: 040 - 3196613, kunst@kuenstlerhaus-ohlendorffturm.de
Para mayor información	
Página web de la casa de artistas: ► www.kuenstlerhaus-ohlendorffturm.de	



6) Mauricio Kagel: “Una brisa. Acción efímera para 111 ciclistas”

Evento musical interactivo en Kampnagel



En el marco del festival de música clásica contemporánea “Greatest Hits”, auspiciado por las autoridades de cultura de Hamburgo, la Fundación para la promoción de cultura y Elbphilharmonie Konzerte, se invita a participar en un concierto de timbres de bicicleta en Kampnagel.

“Una Brisa” fue compuesta para transformar a 111

ciclistas en una orquesta montada. Tocando los timbres, cantando o silbando, los virtuosos ciclistas deben ejecutar cinco acciones de sonido frente al público, mientras se acercan en sus bicicletas, dan una vuelta y desaparecen de nuevo. Igual que un soplo de viento pasan sus sonidos, y apenas comienza, ya se termina el espectáculo. Un evento interactivo abierto a todos quienes tengan bicicleta con timbre.

Mauricio Raúl Kagel es un compositor, director de orquesta y escenógrafo argentino nacido en Buenos Aires en 1931 y fallecido en Colonia, Alemania, en 2008. Mauricio Kagel es autor de composiciones para orquesta, voz, piano y orquesta de cámara, así como de numerosas obras escénicas, de diecisiete películas y once piezas radiofónicas. Está considerado como uno de los más innovadores e interesantes autores post seriales y de música electrónica de finales del siglo XX.

Datos sobre el evento	
Lugar	Kampnagel Internationale Kulturfabrik , Halle 6, Jarrestr. 20, 22303 Hamburg
Fechas	Jueves, 14.11.2013 a las 20:00 horas
Contacto	Se ruega registrarse por kompass@elbphilharmonie.de
Para mayor información	
Página web del festival: ▶ www.greatest-hits-hamburg.de	



7) Milonga de aniversario: 30 años Tango Gotan



Se invita a celebrar el trigésimo aniversario de la academia “Tango Gotan” con una milonga en el Museo Etnológico de Hamburgo. Se presentará el duo musical “Perfume de Mujer”, integrado por el guitarrista Caio Rodriguez y la bandoneonista Aneta Pajek.

Datos sobre la milonga

Lugar	Museum für Völkerkunde, Rothenbaumchaussee 64, 20148 Hamburg
Fechas	Jueves, 07.11.2013 a las 21:30 horas
Artistas	Duo Perfume de Mujer
Contacto	info@gotan.de

Para mayor información

Página web de la academia de tango:

► www.tango-gotan.de

Página web de los músicos de “Perfume de Mujer”:

► www.perfume-tango.com



8) Exposición de libros infantiles en el Museo de Altona

“2. Hamburger Lesenetzfest”

En el marco del festival “Hamburger Lesenetzfest”, la biblioteca del Instituto Cervantes presentará una exposición de libros infantiles en español en el Museo de Altona. En este evento, se ofrecen actividades lúdicas para niños, bricolaje, lecturas y la venta de libros.

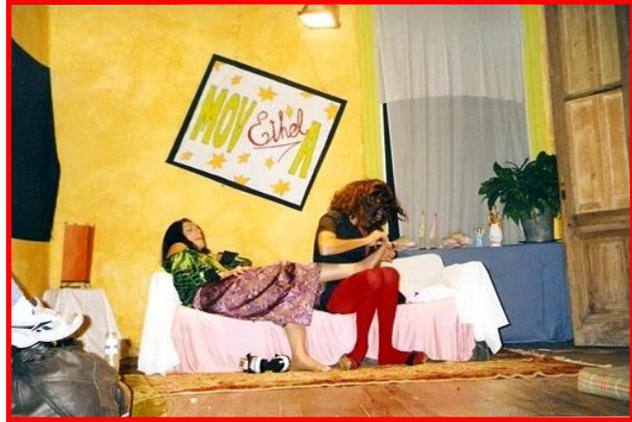
Datos sobre el evento	
Lugar	Altonaer Museum, Museumsstr. 23, 22769 Hamburgo
Fecha	Domingo, 03.11.2013 de 14:30 a 17:30 horas
Para mayor información	
Página web del “Hamburger Lesenetz”: ▶ www.hamburger-lesenetz.de	



9) Talleres de Teatro

Theaterwerkstatt-Hamburg

Lara Dionisio, quien lidera el Theaterwerkstatt Hamburg, es una actriz formada en la Escuela Nacional de Arte Dramático de Buenos Aires. Parte de su experiencia la ha realizado en el teatro escuela, en el teatro alternativo, en giras y festivales. Hizo su aprendizaje con maestros como Rubén Ramos y Víctor Bruno. Su vocación se vincula con el teatro de investigación.



Se presenta la Muestra Teatral: “Latina y sana!”
Sábado, 16 de noviembre a las 19:00 horas.
Entrada gratuita.

Datos sobre los talleres de teatro	
Lugar	Kastanienallee 9, Hamburg - St. Pauli
Fecha	cada lunes (niños), martes (adultos) y viernes (tercera edad)
Hora	Se realizan cursos para niños a partir de 5 años, para adultos y para la tercera edad. Por favor confirmen el horario actual con Lara Dionisio.
Programa	Talleres teatrales para todas las edades en español o en alemán.
Para mayor información	
Detalles en página web del Theaterwerkstatt Hamburg: www.theaterwerkstatt-hamburg.de/index.php?lang=es&Itemid=114	



10) Estimulación musical temprana

Nuevos cursos en español a partir del 04.09.13. en Hamburg Hoheluft, con últimas plazas disponibles. Se ofrecen clases de prueba con cita previa.

Datos sobre las clases de cocina	
Lugar	Falkenried 29a, 20251 Hamburg
Fecha	Miércoles de 16:00 - 16:45 horas (para niños de 2 a 4 años) Miércoles de 17:00 - 17:45 horas (para bebés y niños de seis meses a 2 años)
Contacto	Sra. Moxi Beidenegl, Tel.: 040 - 87503505, Email: moxi11@netscape.net

11) Programas de radio

Sintonía 96.0 Radio Tide

"Buena Onda"

Todos los miércoles de 10:00 a 12:00 horas
Repetición todos los viernes de 1:00 a 3:00 horas

"Sal y Pimienta"

Todos los jueves de 10:00 a 12:00 horas

Sintonía 95.8 Radio Z

"Corazón de Tango"

Cada segundo y cuarto martes del mes de 19:00 a 20:00 horas



12) Radio Tango Nuevo

www.juanmariasolare.com/radio_tango_nuevo.html

Una nueva webradio basada en Bremen y dedicada al tango contemporáneo. DJ: DonSolare.

Características:

- Música de tango con acento en el tango para escuchar (no necesariamente para bailar)
- Músicos y compositores actuales de tango
- Músicos "académicos" (clásicos contemporáneos) que han compuesto (o tocado) tango
- Tango experimental, de vanguardia, electrónico, deconstruido
- Cortinas & non tango

Escribe el conductor del canal, Juan María Solare: "Querría que esta emisora fuera el centro de convergencia de todos aquellos músicos argentinos de primer nivel que están desarrollando su trayectoria en Alemania, o en Europa en general. De hecho, uno de los programas que están en mi plan es "*Tango del exilio*" (los tangueros de la diáspora). Quiero entonces invitar e incitar a los músicos argentinos que quieran ser incluidos en la programación a que envíen sus grabaciones (de la mayor calidad posible, mínimo absoluto mp3 de 128 kbps) a la dirección radiotangonuevo@gmail.com. Tendrán prioridad (por razones legales) las grabaciones ya publicadas comercialmente, aunque pueden hacerse excepciones puntuales. Por favor incluyan en los metadatos (ID3) del archivo, el título, intérprete/s, álbum y su año de publicación.

Cabe aclarar que la emisora (alojada en el portal alemán laut.fm) es 100% legal y paga los correspondientes licencias a GEMA y GVL. Hoy en día es prudente explicitar esto en asuntos relacionados con internet."